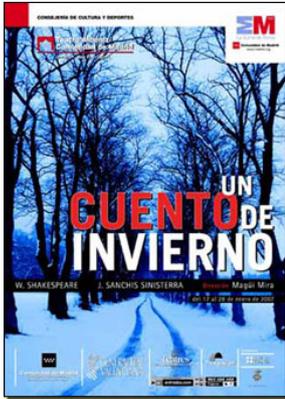


Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



UN CUENTO DE INVIERNO

de WILLIAM SHAKESPEARE

en el TEATRO ALBÉNIZ

[2007-01-28]

Del 17 al 28 de enero de 2007



Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



■ **Magüi Mira**

No se prodiga mucho *Cuento de Invierno* (*The winter's tale*), al que en la versión de **Magüi Mira** se le

añade el artículo indefinido
“Un”

, como si con ello se quisiera expresar
“¡y un cuento!”

No es exactamente esto, en lo que tiene de peyorativo, pero por ahí van los tiros:

- *Quisiera contar un cuento* declara

Magüi

-

El cuento nos lo cuenta **Mamilio**

, el principito heredero **Carotina** **pausa**

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



CAROLINA LAPAUSA
PRÍNCIPE HEREDERO MAMILIO

No, no se prodiga mucho. En el año 1993 la llamada **Joven Escena** – iniciativa del Departamento Dramático del INAEM – la montaba en el **Teatro María Guerrero** (a simultanear con *El Mercader de Venecia* de **Shakespeare**), bajo la dirección de **Juan Pastor**.

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



LUCIA JIMENEZ/WILL KEEN
FOTO: JORDI PLA

Este proyecto se encuentra en **Generalitat Valenciana**

Dentro de este marco institucional la elección del proyecto de **Magüi Mira**, surgió de una relación directa entre **antiago Fisas** y **Magüi**

S

- **Magüi**

*me propuso hacer esta **Will Keen** y me pareció, la persona más adecuada para el*

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



WILL KEEN/LUCÍA JIMÉNEZ

En representación del presidente de la **Generalitat Valenciana Francisco Camps**, está la concejala de cultura de Valencia

Inmaculada Gil Lázaro

. Abunda en el aspecto positivo de esta colaboración, pero añade que en este caso en concreto:

- *La gran dinamizadora ha sido **Magüi Mira**. Ella fue la que sentó a todas las partes. Quisiera dar las gracias a la productora privada valenciana*

TORNAVEU

. *Con ella iniciamos una gestión de productoras públicas y privadas. Nuestro deseo, desde el punto de vista de la Institución, es que podamos seguir con otros proyectos.*

EL ÚLTIMO SHAKESPEARE

A TRAVÉS DE LOS OJOS DE UNA MUJER

Lo que llevó a **Magüi** a fijarse en este peculiar “cuento” ha sido el meollo de la historia que, en realidad, se reduce al maltrato y entronca con la violencia de género.

- *He querido contar un cuento*

Magüi

-

, e

Una mujer embarazada acusada de adulterio, maltratada físicamente y emocionalmente por un hombre

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



WILL KEEN/LUCÍA JIMÉNEZ
FOTO: JORDI PLA

La primera parte de la historia pertenece a la crónica negra de la vida misma. El desenlace es propio de los cuentos de “colorín colorado”.

- Como he dicho antes, es un cuento – corrobora **Magüi** -, porque no es la realidad como sucede en todos los cuentos. Los hombres no piden perdón. Este es el único que **Shakespeare** llama “cuento”. Esta es una obra de madurez, trasgresora y libre. Me golpeó tanto que tenía que contarlo hoy y desde un escenario. Después estaba el hecho de dirigirlo que consistió en convencer para que todos contásemos la misma historia. A ello se añadió el contar con un actor inglés. Nada mejor.

□

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



FOTO: JORDI PLA

WILL KEEN, UN ACTOR INGLÉS EN LA CORTE Y VILLA

El actor inglés es el ya mencionado **Will Kleen**. Está considerado como un uno de los actores de más prestigio en el Reino Unido. En España lo hemos podido ver en

The Changeling

, producción de

Declan Donnellan

para la compañía

Check By Jowl

en los

Veranos de la Villa

de Madrid de 2006, en el Teatro Español.

- *Estoy superagradecido de estar aquí* – confiesa **Will**, que habla perfectamente el español y si, prácticamente, acento -

gracias por haber puesto vuestra fe

- la de

Magüi

,
TORNAVEU

y las instituciones valenciana y madrileña -

en un "guiri". Espero no ser molesto. Esta obra es de las últimas obras de

Shakespeare

, cuando Inglaterra salía de una guerra religiosa muy violenta. Habla de la reconciliación a

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -

través de los jóvenes.

Magüi

tiene razón cuando dice que los hombres no piden perdón, pero el artista, en este caso

Shakespeare

, creía que era posible y que valía la pena luchar por la superación a través del arte.

El haber elegido a **Will Keen** aparte de su gran experiencia como actor es según **Santiago Fisas** :

- *Un ligero acento que viene bien a su personaje **Leontes**.*

□

- *Es un acento – completa **Magüi** -, en doble sentido. Uno el lingüístico y otro su manera de hacer, que a veces nos pone contra las cuerdas. Después está el lingüístico, inevitable, pero maravilloso en un Rey. Al fin y al cabo las monarquías al no ser de los lugares en que gobiernan tienen un acento.*

□



FOTO: JORDI PLA

Tanto el trabajo actoral **Will Keen**

- *Admiro profundamente su trabajo y la verdad del texto, el cual nos llega perfectamente. Lo cual es*

HERMIONA Y PERDITA DOS PERSONAJES PARA LUCÍA JIMÉNEZ

Lucía Jiménez interpreta dos papeles **Hermiona**, reina de Sibila y **Perdita**, hija de **Leontes** y **Hermiona**

. Por lo tanto la antigua y la nueva generación.

- *Es uno de los retos hacer los dos papeles – reconoce **Lucía** -, pero es muy interesante. Son dos papeles que nada tienen que ver, a pesar de que sean madre e hija, porque han tenido una educación diversa. Al tener que interpretar a*

Hermiona

en la primera parte y en la segunda vestirme de

Perdita

, es como jugar. Me gusta mucho la función. □

□

Al ser dirig

- *La diferencia está en los ~~carpines~~ ~~reserentes~~ ~~esopano~~ ~~ploma~~ ~~es como~~ ~~guerra~~ diferentes. Hay un cocktail hon*



PACO VILA/BALBIN LACOSTA

PACO ALEGRE

FOTO: JORDI PLA

La guerra se llama violencia de género.

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -

La versión española, en prosa poética, se debe a **José Sanchis Sinisterra**.

TEATRO DE ACTORES

El teatro de **Shakespeare** era más bien un teatro de actores. Importa la voz y el vestuario. Se potencia menos la escenografía. Aquí el tratamiento ha sido similar.

- *Domina el actor y el texto* - precisa **Magüi**. *Es dejar fluir un texto brillante con una maravillosa versión de **Sanchís**. Hay unos vestidos excelentes de **Helena Sanchis** y una fantástica iluminación de **José Manuel Guerra**, que es la mejor escenografía.*

□



JORDI BRUNET/LUCÍA JIMÉNEZ

FOTO: JORDI PLA

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -

No es casual el modo de tratar el tema sobre la mujer en manos de **Shakespeare** y para ello **Magüi**

se apoya en una de las frases del primer acto de *Hermiona*

:

“La verdad de una mujer

***tiene tanto valor como
la verdad de un hombre”***

FUNCIONES

De martes a sábados: **20:30 horas**

Domingos: **19:00 horas**

PRECIOS

22 €

Entresuelo: **De 15 a 18 €**

Descuentos:

25% Carnet joven y mayores de 65:

Grupo a partir de 20 personas: **50%**

Martes día del espectador: **25%**

Título:

Autor: *William Shakespeare*

Versión: *José Sanchis Sinisterra*

Idea: *Magüi Mira*

Dramaturgia: *Magüi Mira/José Sanchis Sinisterra*

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -

Escenografía y atrezzo: Doménech & Herrero
Iluminación: José Manuel Guerra
Vestuario: Helena Sanchis
Música original: Ángel Luis Ferrando
Coreografía: Rosa Ribas
Lucha escénica: Sergio Claramunt
Grabación Banda Sonora: Pafu Monllor/Audioart
Sonido: Luis López de Segovia
Maquillaje: Elisa Sánchez
Fotografía: Jordi Pla
Diseño gráfico: luigiestudio.com
Realización de escenografía: Dafalanc
Realización de vestuario: Helena Sanchis
Dirección técnica: Adrián Acedo
Producción: Comunidad de Madrid, Generalitat Valenciana, Teatres de la Generalitat Valenciana
Colaboración: British Council
Distribución: Tornaveu Distribució
Intérpretes: Carolina Lapausa (*Mamilio, hijo de Leontes y Hermiona*), Will Keen (*Leontes*)
Dirección: Magüi Mira
Duración: 2 horas
Edad recomendada: A partir de 16 años
Estreno en Madrid: Teatro Albéniz, 17 – I – 2007



BALBINO LACOSTA

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



CAROLINA LAPAUSA
FOTOS: JORDI PLA

Un cuento de invierno

Escrito por www.madridteatro.net
Domingo, 07 de Marzo de 2010 07:39 -



Más información

[UN CUENTO DE INVIERNO - Entrevista](#) »»

[UN CUENTO DE INVIERNO - Crítica Teatro](#) »»

[UN CUENTO DE INVIERNO - Crítica Teatro](#) »»

[The changeling \(El trueque\) - Información General](#) »»

www.madridteatro.net



TEATRO ALBÉNIZ

Teatro de la Comunidad de
Dirección: Cristina Santolari
C/ de la Paz, 11
28012 - Madrid
Tf. 91 531 83 11
Metro: Sol
Autobuses: 3,515,50,51,52,

www.teatroentradas.com